Abstrakt

Tato bakalářská práce je komentovaným překladem části francouzské populárně-naučné publikace L´enfant qui n´entend pas autorek Dominique Seban-Lefebvre a Christine Toffin, obou působících v době vzniku publikace na pařížské nemocnici Necker. Překladová část je věnována možnosti zjistit příčinu sluchové vady pomocí genetického vyšetření a dále kochleárnímu implantátu, jakožto invazivní kompenzační pomůcce schopné nahradit sluch i dětem s velmi těžkým postižením sluchu. Druhá část práce je zaměřena teoreticky na proces překládání zmíněného textu, kdy je nejprve analyzován originální text, poté jsou určeny základní překladatelské problémy, následně jsou popsány užité překladatelské postupy a způsobené posuny.